

Previous S.16 Applications covering the Application Site

Approved Applications

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration
A/YL-PS/500	Proposed Temporary Public Vehicle Park (Private Cars and Light Goods Vehicles) for a Period of 3 Years	22.1.2016 (Revoked on 22.4.2017)

Rejected Applications

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration	Rejection Reason
A/HSK/278	Proposed Temporary Shop and Services (Pet Goods and Foods) with Ancillary Pet Garden for a Period of 3 Years	22.1.2021	(1) – (2)

Rejection Reasons

- (1) the proposed use is not in line with the planning intention of the “Village Type Development” (“V”) zone which is to reflect existing recognised and other villages, and to provide land considered suitable for village expansion and reprovisioning of village houses affected by Government projects. No strong planning justification has been given in the submission for a departure from such planning intention, even on a temporary basis.
- (2) approval of the application would set an undesirable precedent for similar applications within the same “V” zone. The cumulative effect of approving such similar applications would result in a general degradation of the environment of the area.

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- no adverse comment on the application.

2. Traffic

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

- no adverse comment on the application.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in principle to the application from drainage point of view; and
- a condition should be stipulated requiring the applicant to submit a revised drainage proposal, to implement and maintain the proposed drainage facilities to his satisfaction.

4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no in-principle objection to the proposal subject to fire service installations (FSIs) being provided to the satisfaction of his department; and
- in consideration of the design/nature of the proposal, FSIs are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his department for approval.

5. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no adverse comment on the application; and
- there was no substantiated environmental complaint pertaining to the Site received in the past 3 years.

6. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application under the Buildings Ordinance; and
- no building plan submission in relation to the development at the Site was approved or under processing.

7. **Long-term Development**

(a) Comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD):

- no objection to the application.

(b) Comments of the Director of Leisure and Cultural Services (DLCS):

- no in-principle objection to the application since only private lot is involved;
- it is not on the priority list for development agreed by the Yuen Long District Council; and
- he has no plan to develop the Site into public open space at present.

8. **Water Supplies**

Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD):

- no objection to the application; and
- the proposed water mains shown on the **Plan A-2** will intersect the Site. The proposed water mains will be designed and implemented under consultancies and contracts of CEDD's project – Hung Shui Kiu/Ha Tsuen New Development Area.

9. **District Officer's Comments**

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

- no comment from departmental point of view; and
- her office has not received any comment from the locals on the application.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) to note that the Site might be resumed at any time during the planning approval period for implementation of government projects;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
- the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - the private land of Lot No. 1813 RP and 1814 in D.D. 124 are covered by a Short Term Waiver (STW) Nos. 4648 and 4649 respectively to permit structures for the purpose of “Temporary Public Vehicle Park (Private Cars and Light Goods Vehicles)”;
 - according to his record, there is no lease modification/land exchange application or building plan submission in relation to development at the Site approved/under processing; and
 - the STW holder(s) should apply to his office for modification of the STW conditions where appropriate and the lot owner(s) of the lot(s) without STW should apply to his office for permitting the structures to be erected or to regularize any irregularities on site, if any. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Application(s) for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of premium or fee, as may be imposed by LandsD;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
- sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads; and
 - the local track leading to the Site is not under Transport Department’s purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
- adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
 - the access road connecting the Site with Tin Ha Road is not and will not be maintained by his office. His office should not be responsible for maintaining any access connecting the Site with Tin Ha Road;

- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
- the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy and the location of where the proposed fire service installations (FSIs) to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
 - if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (g) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised to follow the latest 'Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' ('COP') in order to minimize the possible environmental impacts on the surrounding area;
- (h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
- the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. If the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5 m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage;
 - before any new building works (including containers / open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO). An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO; and
 - any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. Detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and
- (i) to note the comments of the Project Manager(West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD) that the Site falls within the boundary of Hung Shui Kiu/Ha Tsuen New Development Area (HSK/HT NDA). To ensure timely and orderly implementation, the development of HSK/HT NDA and relevant site formation and infrastructure works would be implemented in three phases, viz. First Phase development, Second Phase development and Remaining Phase development. The lots concerned fall within the sites under Remaining Phase development of HSK/HT NDA. While the detailed implementation programme for the project is still being formulated, it is envisaged that the site formation and engineering infrastructure works for the Remaining Phase development will commence in 2030. The applicant is required to pay attention to the development programme and liaise with his office if any structures would be erected to ensure that his proposed development would not affect the proposed works under HSK/HT NDA.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220805-151231-13646

提交限期

Deadline for submission:

23/08/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

05/08/2022 15:12:31

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/HSK/394

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Lam Ka Hing

意見詳情

Details of the Comment :

反對，郊區設停車場必會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞，環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

此文件在2022年7月26日收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

This document is received on 26 JUL 2022
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-I
表格第 S16-I 號

APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

A/HSK/394

Applicable to proposals not involving or not only involving:
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)";
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas; and
位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas
位於鄉郊地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form
填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2201585 22/6 By post

Form No. S16-I 表格第 S16-I 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A1H5K1394
	Date Received 收到日期	26 JUL 2022

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有)，送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張，然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>)，亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線：2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

嘉朗顧問工程有限公司

KA LONG CONSULTANT ENGINEERING LTD

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

黃新和 WONG SUN WO WILLIAM

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable)
詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)新界元朗田廈路新李屋村元朗丈量約份第124約
地段第1813號餘段(部份)，第1814號(部份)，第1815號(部份)(b) Site area and/or gross floor area involved
涉及的地盤面積及/或總樓面面積
☒ Site area 地盤面積 342 sq.m 平方米 ☐ About 約
☒ Gross floor area 總樓面面積 20 sq.m 平方米 ☐ About 約
(c) Area of Government land included (if any)
所包括的政府土地面積 (倘有)..... sq.m 平方米 ☐ About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	洪水橋及厦村分區計劃大綱核准圖編號S/H SK/2
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	Road, O
(f) Current use(s) 現時用途	閒置土地 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。

☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"#
已通知 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)#
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#遞交要求同意書#

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)#
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知#
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)#
於 15-06-2022 (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知#
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)#
於 15-06-2022 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會#

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號
申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

- ☐ Type (i) Change of use within existing building or part thereof
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- ☐ Type (ii) Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程
- ☐ Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- ☐ Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- ☒ Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1: 可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2: 如發展涉及靈灰安置用途, 請填妥於附件的表格。

(i) For Type (i) application 供第(i)類申請

(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施, 請在圖則上顯示, 並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
	Non-domestic part 非住用部分 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
	Total 總計 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足, 請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途

(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請

(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))</p>
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請

(a) Nature and scale 性質及規模	<input type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置 <input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度		
	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)
(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)			

(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請

(a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below –

請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- ☐ Plot ratio restriction 地積比率限制 From 由 to 至
- ☐ Gross floor area restriction 總樓面面積限制 From 由sq. m 平方米 to 至sq. m 平方米
- ☐ Site coverage restriction 上蓋面積限制 From 由% to 至%
- ☐ Building height restriction 建築物高度限制
From 由m 米 to 至 m 米
From 由 mPD 米 (主水平基準上) to 至mPD 米 (主水平基準上)
From 由 storeys 層 to 至 storeys 層
- ☐ Non-building area restriction 非建築用地限制 From 由m to 至 m
- ☐ Others (please specify) 其他 (請註明)

(v) For Type (v) application 供第(v)類申請

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

擬議停車場 (村民月租停車場連附屬辦公室)
只限私家車停泊(為期五年)

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

(b) Development Schedule 發展細節表

Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積 20 sq.m 平方米 ☒ About 約

Proposed plot ratio 擬議地積比率 0.0585 ☒ About 約

Proposed site coverage 擬議上蓋面積 5.85 % ☒ About 約

Proposed no. of blocks 擬議座數 2

Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數 1 storeys 層

☐ include 包括 storeys of basements 層地庫

☐ exclude 不包括 storeys of basements 層地庫

Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度 mPD 米(主水平基準上) ☐ About 約

..... 3.5 m 米 ☐ About 約

☐ Domestic part 住用部分GFA 總樓面面積 sq. m 平方米 ☐ About 約

number of Units 單位數目

average unit size 單位平均面積 sq. m 平方米 ☐ About 約

estimated number of residents 估計住客數目

☒ Non-domestic part 非住用部分

GFA 總樓面面積

☐ eating place 食肆 sq. m 平方米 ☐ About 約☐ hotel 酒店 sq. m 平方米 ☐ About 約

(please specify the number of rooms

請註明房間數目)

☒ office 辦公室 18 sq. m 平方米 ☒ About 約☐ shop and services 商店及服務行業 sq. m 平方米 ☐ About 約☐ Government, institution or community facilities

政府、機構或社區設施

(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總樓面面積)

.....
.....
.....☒ other(s) 其他

(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總樓面面積)

洗手間 2平方米

.....
.....
.....☐ Open space 休憩用地

(please specify land area(s) 請註明地面面積)

☐ private open space 私人休憩用地 sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於☐ public open space 公眾休憩用地 sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]
辦公室	1	辦公室
洗手間	1	洗手間
.....
.....
.....

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途

停車場，設有12個私家車位

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間

Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)

擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例: 2023 年 6 月)

(Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities, (if any))

(申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)

..... 2023年7月

.....

.....

.....

.....

8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal 擬議發展計劃的行車通道安排

<p>Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))</p> <p>田廈路</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)</p> <p><input type="checkbox"/></p>
<p>Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示)</p> <p>Private Car Parking Spaces 私家車車位 12</p> <p>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位</p> <p>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位</p> <p>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位</p> <p>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示)</p> <p>Taxi Spaces 的士車位</p> <p>Coach Spaces 旅遊巴車位</p> <p>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位</p> <p>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位</p> <p>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是</p>	<p><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																														
<p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註：如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)</p>	<p>Yes 是</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p>																														
<p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？</p>	<p>No 否</p>	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														

10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

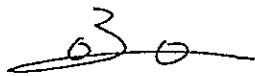
我等私家車停車場只供給鄰近村屋居使用只作月租及不作時租而場內只有12個車位因此絕對不會增加田廈路的交通負荷，我等預計在煩忙時段出入停車場的車輛只有10架次，其餘車輛只在假日或在非煩忙時段使用，而在洪水橋及厦村分區計劃大綱核准圖編號S / H S K / 2內須先向城市規劃委員會申請，可能在有附帶條件或無附帶條件下獲准的用途。而我等開設的停車場亦只是方便鄰近村民使用，懇請貴會批准是次申請。每日24小時開放包括星期日及公眾假期

11. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署



☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

WONG SUN WO WILLIAM.....

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

16-06-2022

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第1段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道333號北角政府合署15樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:
如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：

Ash interment capacity 骨灰安放容量^②

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

^② Ash interment capacity in relation to a columbarium means --

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium,
在該靈灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	新界元朗田廈路新李屋村元朗丈量約份第124約 地段第1813號餘段(部份), 第1814號(部份), 第1815號(部份)		
Site area 地盤面積	342 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)		
Plan 圖則	洪水橋及廈村分區計劃大綱核准圖編號 S/H S K / 2		
Zoning 地帶	Road, O		
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議停車場 (村民月租停車場連附屬辦公室) 只限私家車停泊(為期五年)		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	20 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.0585 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	2	
	Composite 綜合用途		

(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括/ <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Non-domestic 非住用	3.5 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		1 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括/ <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Composite 綜合用途	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括/ <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
(iv) Site coverage 上蓋面積	5.85 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約	
(v) No. of units 單位數目		
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於
	Public 公眾	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數	12
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	12
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lays 上落客貨車位／停車處總數	
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

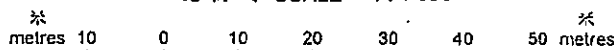
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
雨水排放建議圖		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

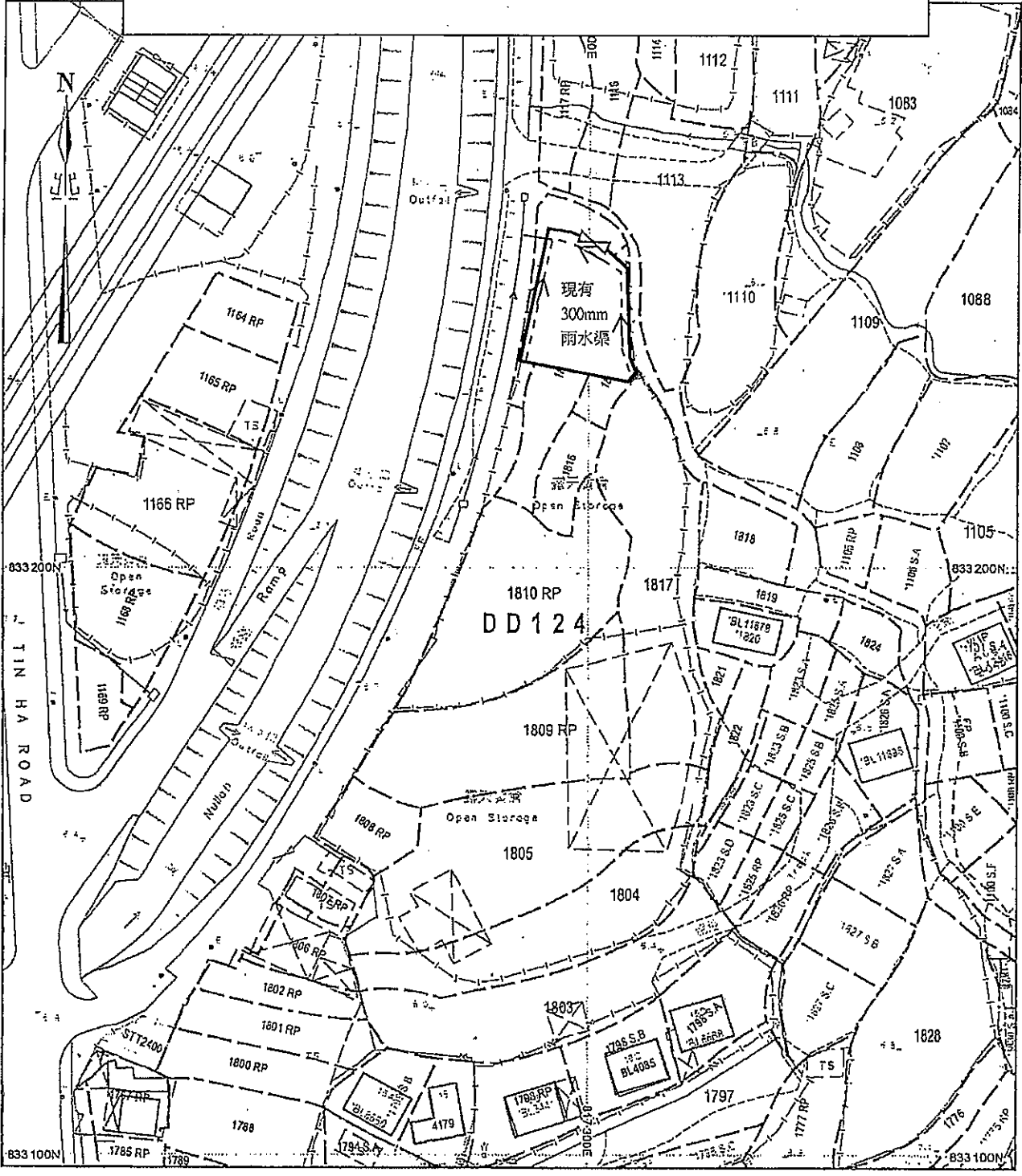
Note: May insert more than one '✓'. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

擬議停車場

只限私家車停泊



雨水排放建議圖



地政總署測繪處 Survey and Mapping Office, Lands Department

比例尺 SCALE 1:1 000

米 10 0 10 20 30 40 50 米

----->----- 場內現有300mm雨水渠



土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023991

印製於 PRINTED AT: INTERNET SEARCH (E-MAIL)
查冊日期及時間 SEARCH DATE AND TIME: 14/06/2022 23:33
查冊者姓名 / 名稱 NAME OF SEARCHER: wongsunwo william
查冊種類 SEARCH TYPE: CURRENT

本登記冊列明有關物業截至 14/06/2022 07:30 之資料
THE INFORMATION SET OUT BELOW CONTAINS PARTICULARS OF THE PROPERTY UP TO 07:30 ON 14/06/2022.

備存土地紀錄以供市民查閱旨在防止秘密及有欺詐成分的物業轉易，以及提供容易追溯和確定土地財產及不動產業權的方法。土地紀錄內載的資料不得用於與土地紀錄的宗旨無關之目的，使用所提供的資料須符合《個人資料（私隱）條例》的規定。

The land records are kept and made available to members of the public to prevent secret and fraudulent conveyances, and to provide means whereby the titles to real and immovable property may be easily traced and ascertained. The information contained in the land records shall not be used for purposes that are not related to the purposes of the land records. The use of information provided is subject to the provisions in the Personal Data (Privacy) Ordinance.

進行任何交易前，應先向土地註冊處查閱最新的土地紀錄。

BEFORE ANY DEALINGS, UP-TO-DATE LAND SEARCH SHOULD BE CONDUCTED WITH THE LAND REGISTRY.

物業資料

PROPERTY PARTICULARS

物業參考編號

PROPERTY REFERENCE NUMBER (PRN): C6054807

地段編號

LOT NO.: THE REMAINING PORTION OF LOT NO. 1813 IN D.D.
124

批約 HELD UNDER: GOVERNMENT LEASE

年期 LEASE TERM: 75 YEARS RENEWABLE FOR 24 YEARS

開始日期 COMMENCEMENT OF LEASE TERM: 01/07/1898

每年地稅 RENT PER ANNUM: -

所佔地段份數

SHARE OF THE LOT: -

ADDRESS: YUEN LONG
NEW TERRITORIES

地址: -

土地註冊處 THE LAND REGISTRY
土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023991

備註

REMARKS: THE RENT IS \$0.36 P.A. (LOT NO.1813 IN DD124)

業主資料

OWNER PARTICULARS

業主姓名 NAME OF OWNER	身分 (如非唯一擁有人) CAPACITY (IF NOT SOLE OWNER)	註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	代價 CONSIDERATION
-----------------------	--	------------------------	-------------------------------	---------------------------------	---------------------

TANG MAN WUI TSO

TANG MI TSUN

TRUSTEE

TANG MAN WUI TSO

YL123449

10/03/1949 10/03/1949

備註 REMARKS: GOVERNMENT LEASE OF LOT NO.1813 IN DD124

TANG TO SHANG

TRUSTEE

TANG MAN WUI TSO

YL338096

25/02/1987 03/04/1987

備註 REMARKS: APPOINTMENT OF TRUSTEE

TANG HING CHOI (MANAGER)

備註 REMARKS: APPOINTMENT OF MANAGER REPLACING TANG TO SANG, DECEASED

土地註冊處 THE LAND REGISTRY
土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023991

業主資料

OWNER PARTICULARS

身分

(如非唯一擁有人)

業主姓名

CAPACITY

NAME OF OWNER

(IF NOT SOLE OWNER)

註冊摘要編號

MEMORIAL NO.

文書日期

DATE OF

INSTRUMENT

註冊日期

DATE OF

REGISTRATION

代價

CONSIDERATION

TANG MAN WUI TSO

18090500510105

27/08/2018 05/09/2018

APPROVAL OF
APPOINTMENT OF
MANAGER OF TANG MAN
WUI TSO

鄧文會祖

TANG CHONG FU

鄧創富

MANAGER

TANG KUT SUNG

鄧吉崇

MANAGER

備註 REMARKS: TO REPLACE TANG HING CHOI, RETIRED MANAGER

物業涉及的轉讓

INCUMBRANCES

文書日期 註冊日期

DATE OF DATE OF

註冊摘要編號

MEMORIAL NO.

INSTRUMENT, REGISTRATION

文書性質

NATURE

受惠各方

IN FAVOUR OF

代價

CONSIDERATION

18090500510092

05/08/2016

05/09/2018

NOTICE OF RETIREMENT

AND APPOINTMENT OF

MANAGER OF TANG MAN WUI

TSO

TANG CHONG FU

鄧創富

(MANAGER)

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023991

物業涉及的轉移

INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
------------------------	----------------------------	------------------------------	----------------	----------------------	---------------------

TANG KUT SUNG
鄧吉崇
(MANAGER)
備註 REMARKS: OF TANG HING CHOI, RETIRED MANAGER

等待註冊的契約

DEEDS PENDING REGISTRATION

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	交付日期 DATE OF DELIVERY	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
------------------------	----------------------------	--------------------------	----------------	----------------------	---------------------

***** 無 NIL *****

***** 登記冊末端 END OF REGISTER *****

土地註冊處 THE LAND REGISTRY
土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023992

印製於 PRINTED AT: INTERNET SEARCH (E-MAIL)
查冊日期及時間 SEARCH DATE AND TIME: 14/06/2022 23:33
查冊者姓名/名稱 NAME OF SEARCHER: wongsunwo william
查冊種類 SEARCH TYPE: CURRENT

本登記冊列明有關物業截至 14/06/2022 07:30 之資料

THE INFORMATION SET OUT BELOW CONTAINS PARTICULARS OF THE PROPERTY UP TO 07:30 ON 14/06/2022.

備存土地紀錄以供市民查閱旨在防止秘密及有欺詐成分的物業轉易，以及提供容易追溯和確定土地財產及不動產業權的方法。土地紀錄內載的資料不得用於與土地紀錄的宗旨無關之目的，使用所提供的資料須符合《個人資料（私隱）條例》的規定。

The land records are kept and made available to members of the public to prevent secret and fraudulent conveyances, and to provide means whereby the titles to real and immovable property may be easily traced and ascertained. The information contained in the land records shall not be used for purposes that are not related to the purposes of the land records. The use of information provided is subject to the provisions in the Personal Data (Privacy) Ordinance.

進行任何交易前，應先向土地註冊處查閱最新的土地紀錄。

BEFORE ANY DEALINGS, UP-TO-DATE LAND SEARCH SHOULD BE CONDUCTED WITH THE LAND REGISTRY.

物業資料

PROPERTY PARTICULARS

物業參考編號

PROPERTY REFERENCE NUMBER (PRN): C2894937

地段編號

LOT NO.: LOT NO. 1814 IN D.D. 124

批約 批約 批約 HELD UNDER: GOVERNMENT LEASE

年期 年期 年期 LEASE TERM: 75 YEARS RENEWABLE FOR 24 YEARS

開始日期 開始日期 開始日期 COMMENCEMENT OF LEASE TERM: 01/07/1898

每年地稅 每年地稅 每年地稅 RENT PER ANNUM: \$0.30

所佔地段份數

SHARE OF THE LOT: -

ADDRESS: YUEN LONG

NEW TERRITORIES

地址: -

土地註冊處 THE LAND REGISTRY
土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023992

備註

REMARKS: THE FOLLOWING MEMORIAL COPIED FROM MEMORIAL INDEX: APPOINTMENT OF TRUSTEES M/N YL119193

業主資料
OWNER PARTICULARS

業主姓名 NAME OF OWNER	身分 (如非唯一擁有人) CAPACITY (IF NOT SOLE OWNER)	註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	代價 CONSIDERATION
TANG NAM PING TSO			-	-	-
TANG TAU SING	TRUSTEE				
TANG NAM PING TSO		YL215099	13/02/1979	13/02/1979	-
TANG NAI-MAN	MANAGER				
TANG NAM PING TSO		YL293965	13/07/1984	26/10/1984	-
TANG SAU-TUNG	MANAGER				

備註 REMARKS: GOVERNMENT LEASE OF LOT NO.1814 IN DD124

備註 REMARKS: APPOINTMENT OF MANAGERSHIP IN PLACE OF TANG CHIK-SANG, DECEASED FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL

備註 REMARKS: APPOINTMENT OF MANAGER REPLACING TANG CHEUK-WA (OR WAH), DECEASED FOR A PERIOD OF 8 YEARS FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023992

業主資料

OWNER PARTICULARS

業主姓名 NAME OF OWNER	身分 (如非唯一擁有人) CAPACITY (IF NOT SOLE OWNER)	註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	代價 CONSIDERATION
TANG NAM PING TSO		YL544428	04/12/1992	23/03/1993	-
TANG SAU TUNG	MANAGER				
備註 REMARKS: APPROVAL OF APPOINTMENT OF MANAGER (TO CONTINUE THE MANAGERSHIP FROM 27.10.1992) FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL					
TANG NAM PING TSO		YL970249	12/06/2001	28/06/2001	-
TANG SAU TUNG	MANAGER				
備註 REMARKS: APPROVAL OF APPOINTMENT OF MANAGER (TO CONTINUE AS MANAGER FROM 27.10.2000 FOR ANOTHER TERM OF 8 YEARS) FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL					
TANG NAM PING TSO		09020401890022	09/01/2009	04/02/2009	-
鄧南屏祖		APPROVAL OF APPOINTMENT OF MANAGER			
TANG SAU TUNG	MANAGER				
鄧壽桐					
備註 REMARKS: TO CONTINUE AS MANAGER FOR A TERM OF 8 YEARS FROM 27.10.2008					

土地註冊處 THE LAND REGISTRY
土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023992

業主資料

OWNER PARTICULARS

身分

(如非唯一擁有人)

業主姓名

NAME OF OWNER

CAPACITY

(IF NOT SOLE OWNER)

註冊摘要編號

MEMORIAL NO.

文書日期

DATE OF

註冊日期

DATE OF

代價

CONSIDERATION

INSTRUMENT REGISTRATION

TANG NAM PING TSO

06/12/2016 13/01/2017

17011300890053

APPROVAL OF

APPOINTMENT OF

MANAGER OF TANG NAM

PING TSO

鄧南屏祖

TANG SAU TUNG

鄧壽桐

MANAGER

備註 REMARKS: TO CONTINUE AS MANAGER FOR A TERM OF 8 YEARS FROM 27.10.2016

物業涉及的轉讓

INCUMBRANCES

文書日期 註冊日期

DATE OF DATE OF

文書性質

NATURE

受惠各方

IN FAVOUR OF

代價

CONSIDERATION

YL544427

27/10/1992 23/03/1993

NOTICE OF APPOINTMENT

OF MANAGER OF TANG NAM

PING TSO

(MANAGER)

備註 REMARKS: TO CONTINUE THE MANAGERSHIP FROM 27.10.1992 FOR ANOTHER 8 YEARS

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023992

物業涉及的轉讓

INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
YL970248	03/03/2001	28/06/2001	NOTICE OF APPOINTMENT OF MANAGER OF TANG NAM PING TSO	TANG SAU TUNG	
(MANAGER)					
備註 REMARKS: TO CONTINUE THE MANAGERSHIP FROM 27.10.2000 FOR ANOTHER 8 YEARS					
09020401890012	28/08/2008	04/02/2009	NOTICE OF APPOINTMENT OF MANAGER OF TANG NAM PING TSO	TANG SAU TUNG	
(MANAGER)					
備註 REMARKS: FOR A TERM OF 8 YEARS FROM 27.10.2008					
17011300890041	28/07/2016	13/01/2017	NOTICE OF APPOINTMENT OF MANAGER OF TANG NAM PING TSO	TANG SAU TUNG	
(MANAGER)					
備註 REMARKS: FOR A TERM OF 8 YEARS FROM 27.10.2016					

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

等待註冊的契約

DEEDS PENDING REGISTRATION

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023992

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	交付日期 DATE OF DELIVERY	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
***** 無 NIL *****					

***** 登記冊末端 END OF REGISTER *****

土地註冊處 THE LAND REGISTRY
土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023993

印製於 PRINTED AT: INTERNET SEARCH (E-MAIL)
查冊日期及時間 SEARCH DATE AND TIME: 14/06/2022 23:33
查冊者姓名/名稱 NAME OF SEARCHER: WONGSUNWO William
查冊種類 SEARCH TYPE: CURRENT

本登記冊列明有關物業截至 14/06/2022 07:30 之資料

THE INFORMATION SET OUT BELOW CONTAINS PARTICULARS OF THE PROPERTY UP TO 07:30 ON 14/06/2022.

備存土地紀錄以供市民查閱旨在防止秘密及有欺詐成分的物業轉易，以及提供容易追溯和確定土地財產及不動產業權的方法。土地紀錄內載的資料不得用於與土地紀錄的宗旨無關之目的，使用所提供的資料須符合《個人資料（私隱）條例》的規定。

The land records are kept and made available to members of the public to prevent secret and fraudulent conveyances, and to provide means whereby the titles to real and immovable property may be easily traced and ascertained. The information contained in the land records shall not be used for purposes that are not related to the purposes of the land records. The use of information provided is subject to the provisions in the Personal Data (Privacy) Ordinance.

進行任何交易前，應先向土地註冊處查閱最新的土地紀錄。

BEFORE ANY DEALINGS, UP-TO-DATE LAND SEARCH SHOULD BE CONDUCTED WITH THE LAND REGISTRY.

物業資料

PROPERTY PARTICULARS

物業參考編號

PROPERTY REFERENCE NUMBER (PRN): C2894944

地段編號

LOT NO.: LOT NO. 1815 IN D.D. 124

批約 HELD UNDER: GOVERNMENT LEASE

年期 LEASE TERM: 75 YEARS RENEWABLE FOR 24 YEARS

開始日期 COMMENCEMENT OF LEASE TERM: 01/07/1898

每年地稅 RENT PER ANNUM: \$0.03

所佔地段份數

SHARE OF THE LOT: -

ADDRESS: YUEN LONG

NEW TERRITORIES

地址: -

土地註冊處 THE LAND REGISTRY
土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023993

備註

REMARKS: THE FOLLOWING MEMORIAL COPIED FROM MEMORIAL INDEX: APPOINTMENT OF TRUSTEE M/N YL126734

業主資料
OWNER PARTICULARS

業主姓名 NAME OF OWNER	身分 (如非唯一擁有人) CAPACITY (IF NOT SOLE OWNER)	註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	代價 CONSIDERATION
TANG TZE HAU TSO					
TANG TSAK HING	TRUSTEE				
TANG TSZ HAU TSO		YL214827	19/01/1979	19/01/1979	
TANG SOON-CHUNG	MANAGER				
TANG TIM-CHEUNG	MANAGER				
TANG CHE-CHEUNG	MANAGER				
TANG KA-HI	MANAGER				
TANG YUET-NAM	MANAGER				

備註 REMARKS: GOVERNMENT LEASE OF LOT NO.1815 IN DD124

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023993

業主資料

OWNER PARTICULARS

身分

(如非唯一擁有人)

業主姓名

CAPACITY

NAME OF OWNER

(IF NOT SOLE OWNER)

註冊摘要編號

MEMORIAL NO.

文書日期

DATE OF

註冊日期

DATE OF

代價

INSTRUMENT REGISTRATION

CONSIDERATION

TANG SHEK-KIU

MANAGER

備註 REMARKS: APPOINTMENT OF MANAGERSHIP IN PLACE OF TANG TSAI-ON, DECEASED
TANG CHE CHEUNG RETIRED SEE MEM. NO. YL903268
FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL

TANG TSZ HAU TSO

YL263849

05/07/1982 12/07/1982

TANG SIU CHEUNG

MANAGER

備註 REMARKS: APPOINTMENT OF MANAGERSHIP IN PLACE OF TANG TIM-CHEUNG, DECEASED
FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL
TANG SIU CHEUNG DIED SEE MEM. NO. 20060100470016

TANG TSZ (OR TZE OR CHU) HAU TSO

09110501410027

21/10/2009 05/11/2009

APPROVAL OF
APPOINTMENT OF
MANAGER OF TANG TSZ
(OR TZE OR CHU) HAU
TSO

鄧子厚祖

TANG KWOK SUN SAMMY

MANAGER

鄧國新

備註 REMARKS: TO REPLACE TANG YUET NAM, RETIRED MANAGER
FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL

土地註冊處 THE LAND REGISTRY
土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023993

業主資料

OWNER PARTICULARS

身分
(如非唯一擁有人)
CAPACITY
(IF NOT SOLE OWNER)

文書日期 DATE OF INSTRUMENT
註冊日期 DATE OF REGISTRATION
代價 CONSIDERATION

註冊摘要編號
MEMORIAL NO.

業主姓名
NAME OF OWNER

11/09/2018 27/09/2018

18092700660025

APPROVAL OF
APPOINTMENT OF
MANAGER OF TANG TSZ
(OR TZE OR CHU) HAU
TSO

TANG TSZ (OR TZE OR CHU) HAU TSO

鄧子厚祖

TANG LIN WAH JOHN
鄧連華

MANAGER

備註 REMARKS: TO REPLACE TANG SHEK KIU, RETIRED MANAGER
FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL.

物業涉及的膠轉
INCUMBRANCES

文書日期 DATE OF INSTRUMENT
註冊日期 DATE OF REGISTRATION
文書性質 NATURE
受惠各方 IN FAVOUR OF
代價 CONSIDERATION

YI903268 05/11/1999 07/03/2000 NOTICE OF RETIREMENT OF
MANAGER OF TANG TSZ (OR
TZE OR CHU) HAU TSO

備註 REMARKS: TANG CHE CHEUNG, RETIRED MANAGER
FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023993

物業涉及的膠轉

INCUMBRANCES

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
09110501410017	11/05/2008	05/11/2009	NOTICE OF RETIREMENT AND APPOINTMENT OF MANAGER OF TANG TSZ (OR TZE OR CHU) HAU TSO	TANG KWOK SUN SAMMY 鄧國新 (MANAGER) 備註 REMARKS: TANG YUET NAI "RETIRED MANAGER" FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL	
14101402260124	30/09/2014	14/10/2014	TENANCY AGREEMENT	鄧振基 備註 REMARKS: FOR 3 YEARS FROM 1.6.2014 TO 31.5.2017	THE RENT IS \$10,017 PER MONTH (PT.)
18092700660016	12/04/2018	27/09/2018	NOTICE OF RETIREMENT AND APPOINTMENT OF MANAGER OF TANG TSZ (OR TZE OR CHU) HAU TSO	TANG LIN WAH JOHN 鄧連華 (MANAGER) 備註 REMARKS: TANG SHEK KIU, RETIRED MANAGER FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL	
20060100470016	08/07/2019	01/06/2020	NOTICE OF DEATH OF MANAGER OF TANG TSZ (OR TZE OR CHU) HAU TSO	備註 REMARKS: TANG SIU CHEUNG, DECEASED MANAGER FOR LOTS AFFECTED SEE MEMORIAL	

土地註冊處 THE LAND REGISTRY

土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: ESN220614023993

等待註冊的契約

DEEDS PENDING REGISTRATION

註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	交付日期 DATE OF DELIVERY	文書性質 NATURE	受惠各方 IN FAVOUR OF	代價 CONSIDERATION
***** 無 NIL *****					

***** 登記冊末端 END OF REGISTER *****